



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1279
27 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 24 декабря 1999 года, в котором приводятся подробные сведения о новом вторжении Турции в северные районы Ирака, начавшемся 30 ноября 1999 года и совпавшем по времени с враждебными военными действиями, совершаемыми ежедневно против Ирака Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством, и содержится призыв к Организации Объединенных Наций выполнить свои изложенные в Уставе обязанности и прекратить запугивание и агрессию в отношении Ирака.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 24 декабря 1999 года
на имя Генерального секретаря

В дополнение к письму заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака от 7 декабря 1999 года на Ваше имя (S/1999/1231, приложение) я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что 30 ноября 1999 года подразделения вооруженных сил Турции, состоящие из 45 машин пехоты, в которых находились 1000 турецких военнослужащих, вторглись на территорию Ирака из района Даштана и заняли позиции в секторе Кани-Маси. В то же время турецкие вооруженные силы при поддержке танков, тяжелой артиллерии и вертолетов вошли в Джебель-Карах и другие районы для осуществления актов военной агрессии на территории северного Ирака. Кроме того, 3 декабря 1999 года Турция сконцентрировала дополнительные вооруженные силы в турецком районе Чукурка (напротив района Кани-Маси) под предлогом преследования вооруженных курдских групп. Это вторжение привело к большим человеческим жертвам и нанесло серьезный ущерб собственности иракских граждан курдского происхождения в этом регионе.

Этот акт агрессии со стороны Турции является самым последним инцидентом в непрекращающейся череде нападений ее сил на территорию Ирака и совпадает по времени с враждебными военными действиями со стороны Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства, объектом которых ежедневно становится наша страна.

Продолжающаяся серия враждебных операций и грубых нарушений, совершаемых вооруженными силами Турции на территории и в воздушном пространстве Ирака, служит еще одним подтверждением справедливости неоднократных предостережений Ирака в отношении последствий двуличной политики Турции в контексте ненормальной ситуации, сложившейся в северном Ираке, а также роли Турции, которая оказывает содействие в реализации планов Соединенных Штатов Америки и Великобритании, состоящих в том, чтобы использовать ее территорию в качестве базы, с помощью которой обеспечивается сохранение зон запрета на полеты в северном и южном Ираке и создаются препятствия для восстановления там законной власти.

Осуждая этот новый акт агрессии со стороны Турции, правительство Ирака призывает правительство Турции вывести с территории Ирака вторгшиеся туда силы. Оно полностью оставляет за собой право выбора времени и места для ответа на этот враждебный акт и подтверждает право Республики Ирак обеспечить, чтобы на Турцию легло все бремя международной ответственности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права за последствия этих неоднократных актов агрессии, нарушение ею суверенитета Ирака и создание ею серьезнейшей угрозы для его национальной безопасности и территориальной целостности.

Выражая надежду на то, что Организация Объединенных Наций выполнит свои предусмотренные в Уставе обязанности и положит конец постоянным запугиваниям и агрессии в отношении моей страны, я прошу Вас сделать все возможное, чтобы настоятельно побудить правительство Турции выполнить положения Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права путем немедленного вывода своих вооруженных сил с территории Ирака.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
